

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
26 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 50 повестки дня

**Осуществление решений Конференции
Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (Хабитат II)
и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным
пунктам (ООН-Хабитат)**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-ном Андреем Метелицей (Беларусь) по итогам неофициальных
консультаций по проекту резолюции A/C.2/63/L.26**

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)
и укрепление Программы Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года, 57/275 от 20 декабря 2002 года, 58/226 и 58/227 от 23 декабря 2003 года, 59/239 от 22 декабря 2004 года, 60/203 от 22 декабря 2005 года, 61/206 от 20 декабря 2006 года и 62/198 от 19 декабря 2007 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 2002/38 от 26 июля 2002 года и 2003/62 от 25 июля 2003 года и решения Совета 2004/300 от 23 июля 2004 года, 2005/298 от 26 июля 2005 года, 2006/247 от 27 июля 2006 года, 2007/249 от 26 июля 2007 года и 2008/239 от 23 июля 2008 года,

ссылаясь на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на поставленную в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчиво-

¹ См. резолюцию 55/2.



му развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)² цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат³, Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁴, Йоханнесбургский план выполнения решений и Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁵,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶, в котором к государствам — членам Организации Объединенных Наций обращен призыв добиться к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, признав настоятельную необходимость выделения большего объема ресурсов на доступное жилье и объекты жилищной инфраструктуры с уделением первоочередного внимания мерам по предупреждению возникновения трущоб и обустройству трущоб, и содействовать оказанию поддержки Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и его Фонду благоустройства трущоб,

признавая негативное воздействие деградации окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и утрату биоразнообразия, на населенные пункты,

признавая также, что нынешний финансовый кризис может оказать негативное воздействие на способность ООН-Хабитат осуществлять мобилизацию ресурсов и пропагандировать применение стимулов и рыночных мер, а также мобилизацию национальных и международных финансовых ресурсов в поддержку инвестиций частного сектора в доступное жилье,

отмечая важный вклад, вносимый ООН-Хабитат в рамках ее мандата в обеспечение более эффективного с точки зрения затрат перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и реконструкции, и с удовлетворением отмечая также решение о включении ООН-Хабитат в состав Межучрежденческого постоянного комитета,

признавая значение городского аспекта деятельности по искоренению нищеты и необходимость комплексного учета вопросов водоснабжения и санитарии в контексте всеобъемлющего рамочного подхода к устойчивому развитию,

признавая также важность политики децентрализации для обеспечения устойчивого развития населенных пунктов в соответствии с Повесткой дня

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁴ Резолюция S-25/2, приложение.

⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ См. резолюцию 60/1.

Хабитат и согласованными на международном уровне целями в области развития, в том числе сформулированными в Декларации тысячелетия,

отмечая прогресс, достигнутый к настоящему времени ООН-Хабитат в осуществлении Среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов,

с удовлетворением отмечая усилия ООН-Хабитат, прилагаемые ею в качестве учреждения-нерезидента и через национальных руководителей программ Хабитат, по оказанию странам осуществления программ помощи в обеспечении всестороннего учета Повестки дня Хабитат в их рамочных программах развития,

выражая признательность правительству Китая и городу Наньцзин за проведение 3–6 ноября 2008 года четвертой сессии Всемирного форума по вопросам городов и правительству Бразилии за его предложение провести у себя в стране в 2010 году пятую сессию Всемирного форума по вопросам городов,

отмечая усилия ООН-Хабитат по укреплению сотрудничества с Всемирным банком, региональными банками развития и национальными финансовыми учреждениями для обеспечения того, чтобы ее деятельность в области консультирования по стратегическим вопросам и наращивания потенциала способствовала привлечению финансовых ресурсов для инвестирования в улучшение водоснабжения и санитарии в качестве отправного пункта для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что ООН-Хабитат необходимо заострить внимание на всех областях, охватываемых ее мандатом,

признавая также сохраняющуюся необходимость увеличения объема и повышения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижения соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁷ и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

признавая далее прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в формировании целевого фонда экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, учрежденного Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 21/10⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат⁹ и доклад Генерального сек-

⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/62/8), приложение I, раздел В.

⁹ E/2008/64.

ретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)¹⁰;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия ООН-Хабитат по осуществлению ее Среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов и рекомендует правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам вносить взносы на финансирование ООН-Хабитат в целях дальнейшей активизации ее деятельности по проведению организационной реформы и повышению эффективности управления, включая управление, ориентированное на результаты;

3. *рекомендует* правительствам пропагандировать принципы и практику устойчивой урбанизации и повышать роль и вклад их соответствующих местных органов власти в деле применения указанных принципов и практики в целях улучшения условий жизни уязвимых групп городского населения, включая жителей трущоб и городскую бедноту, и в качестве важного вклада в ослабление причин изменения климата, адаптацию к последствиям изменения климата и уменьшение рисков и уязвимости в условиях быстрой урбанизации в мире, в том числе в населенных пунктах, находящихся в хрупких экосистемах, и предлагает международному сообществу доноров поддерживать предпринимаемые развивающимися странами усилия в этом направлении;

4. *вновь обращается с призывом* продолжать оказывать ООН-Хабитат финансовую помощь путем увеличения объема добровольных взносов и предлагает правительствам стран, которые в состоянии сделать это, а также другим заинтересованным сторонам обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и вносить более значительные нецелевые взносы для поддержки достижения стратегических и организационных целей Среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов и ее Глобальной кампании за устойчивую урбанизацию;

5. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям вносить щедрые взносы в Целевой фонд для водоснабжения и санитарии, Фонд благоустройства трущоб и целевые фонды технического сотрудничества, с тем чтобы дать ООН-Хабитат возможность оказывать развивающимся странам помощь в мобилизации государственных инвестиций и частного капитала на цели благоустройства трущоб, строительства жилья и оказания основных услуг;

6. *предлагает также* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям вносить взносы в целевой фонд экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;

7. *просит* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения потребности ООН-Хабитат в ресурсах в целях повышения эффективности ее деятельности по поддержке национальной политики, стратегий и планов решения поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Йоханнесбургском плане выполнения решений² и Итоговом документе

¹⁰ A/63/291.

Всемирного саммита 2005 года⁶ задач, связанных с искоренением нищеты, гендерным неравенством, водой и санитарией и благоустройством трущоб;

8. *призывает* ООН-Хабитат активизировать усилия по координации и осуществлению своей нормативной и оперативной деятельности, руководствуясь расширенной нормативной и оперативной базой, разработанной в Средне-срочном стратегическом и организационном плане, укрепляющем ее нормативную деятельность, и призывает все страны, которые в состоянии делать это, поддерживать мероприятия ООН-Хабитат в этой области;

9. *предлагает* ООН-Хабитат укреплять сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями и рассмотреть возможность усиления стратегического присутствия ее программ в регионах для содействия реализации программ устойчивого развития;

10. *просит* ООН-Хабитат, действуя в рамках ее экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала на цели жилищного финансирования и в тесном сотрудничестве с международными и региональными финансовыми учреждениями, документально фиксировать извлеченные уроки и распространять информацию о них, принимая во внимание положения резолюции 21/10 Совета управляющих ООН-Хабитат⁸ и в полной мере учитывая недавний кризис жилищного финансирования, а также другие связанные с этим факторы;

11. *предлагает* Совету управляющих ООН-Хабитат внимательно следить за развитием событий в сфере жилищного финансирования ввиду нынешнего финансового кризиса и постановляет изучить возможность созыва мероприятия высокого уровня Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

12. *рекомендует* государствам-членам укреплять или, в зависимости от обстоятельств, создавать национальные комитеты содействия Хабитат на широкой основе в целях обеспечения всестороннего учета в их соответствующих национальных стратегиях развития задач устойчивой урбанизации и сокращения масштабов нищеты в городах;

13. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету включить вопросы устойчивой урбанизации, сокращения масштабов нищеты в городах и обустройства трущоб в число сквозных тем в контексте последующей деятельности по итогам соответствующих встреч на высшем уровне и крупных международных конференций;

14. *особо отмечает* важность нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в штаб-квартире Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях ООН-Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления ООН-Хабитат и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».
